

32009D0820

L 291/40

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

7.11.2009.

**ODLUKA VIJEĆA 2009/820/ZVSP****od 23. listopada 2009.****o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma o izručenju između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država te Sporazuma o uzajamnoj pravnoj pomoći između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

njenim Državama. Sve države članice i Sjedinjene Američke Države razmijenile su te pisane instrumente.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske unije, a posebno njegove članke 24. i 38.,

budući da:

(1) Nakon odobrenja koje je Vijeće 26. travnja 2002. dalo Predsjedništvu da, uz pomoć Komisije, otvori pregovore sa Sjedinjenim Američkim Državama, sa Sjedinjenim Američkim Državama okončani su pregovori o dva Sporazuma o međunarodnoj suradnji u kaznenim pitanjima, jedan o izručenju i jedan o uzajamnoj pravnoj pomoći.

(2) U skladu s Odlukom Vijeća 2009/516/EZ od 6. lipnja 2003. <sup>(1)</sup>, Sporazum o izručenju između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država <sup>(2)</sup> te Sporazum o uzajamnoj pravnoj pomoći između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država <sup>(3)</sup> potpisani su 25. lipnja 2003. u ime Europske unije.

(3) Sporazume bi sada trebalo odobriti.

(4) U svom članku 3. stavku 2. sporazumi predviđaju razmjenu pisanih instrumenata između SAD-a i država članica Unije o primjeni bilateralnih ugovora. Članak 3. stavak 3. Sporazuma o uzajamnoj pravnoj pomoći predviđa slične obveze za one države članice koje nemaju bilateralan ugovor o uzajamnoj pravnoj pomoći sa Sjedi-

(5) Glavno tajništvo Vijeća 19. veljače 2009. obavijestilo je Sjedinjene Američke Države o imenovanjima na temelju članka 2. stavka 3. i članka 10. stavka 2. Sporazuma o izručenju te na temelju članka 4. stavka 3. i članka 8. stavka 2. točke (b) Sporazuma o uzajamnoj pravnoj pomoći, kao i o ograničenjima na koja se poziva na temelju članka 4. stavka 4. Sporazuma o uzajamnoj pravnoj pomoći,

ODLUČILO JE:

**Članak 1.**

Sporazum o izručenju između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država te Sporazum o uzajamnoj pravnoj pomoći između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država odobravaju se u ime Europske unije.

**Članak 2.**

Predsjednik Vijeća ovlašćuje se odrediti osobu ovlaštenu, u ime Europske unije, za razmjenu instrumenata odobrenja koji su predviđeni člankom 22. Sporazuma o izručivanju između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država te člankom 18. Sporazuma o uzajamnoj pravnoj pomoći između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država, kako bi se izjavila suglasnost Europske unije da je Sporazum obvezuje.

**Članak 3.**

Ova se Odluka objavljuje u Službenom listu Europske unije.

<sup>(1)</sup> SL L 181, 19.7.2003., str. 25.

<sup>(2)</sup> SL L 181, 19.7.2003., str. 27.

<sup>(3)</sup> SL L 181, 19.7.2003., str. 34.

Sastavljeno u Luxembourggu 23. listopada 2009.

Za Vijeće  
Predsjednik  
T. BILLSTRÖM

---